

Canadian Embassy



Ambassade du Canada

Le 18 avril 2017

Gouverneur Andrew Cuomo
NYS State Capitol
Gouverneur de l'État de New York
Albany, NY 12224

Gouverneur Scott Walker
115 East State Capitol
Madison, WI 53702-0001

Monsieur le Gouverneur Cuomo,
Monsieur le Gouverneur Walker,

Le gouvernement du Canada est au fait de la lettre que vous avez adressée au président Trump concernant les politiques laitières du Canada.

Le Canada n'accepte pas l'affirmation selon laquelle les politiques laitières du Canada causent des pertes financières aux producteurs laitiers des États-Unis. Les faits ne corroborent pas cette affirmation.

Le rapport sur les perspectives du secteur laitier ci-joint, publié par le ministère de l'agriculture des États-Unis, montre clairement que les mauvais résultats du secteur laitier américain sont dus à une surproduction aux États-Unis et dans le monde. Comme le rapport l'indique sans équivoque, le Canada ne contribue pas à cette surproduction.

Le commerce des produits laitiers entre le Canada et les États-Unis est important et la balance commerciale de ce secteur penche considérablement en faveur des États-Unis, dans une proportion de 5 à 1. Les exportations américaines de matières protéiques de lait, y compris de lait diafiltré au Canada, se sont montées à 98 millions de dollars américains en 2016, alors qu'elles se chiffraient à 33 millions de dollars américains en 2011. Les importations de produits laitiers au Canada en provenance des États-Unis ont augmenté de 83 millions de dollars par rapport à 2015, soit un accroissement considérable d'une année à l'autre d'environ 17 %.

Les producteurs laitiers dans le monde entier, et pas seulement aux États-Unis, sont confrontés à de nombreuses difficultés. Les producteurs canadiens et américains, en particulier, ont subi les pressions

internationales attribuables à la faiblesse des prix mondiaux et ont dû composer avec l'excédent de solides de lait écrémé. Comme leurs homologues américains, les producteurs canadiens essaient de s'adapter. C'est pourquoi l'industrie canadienne a pris des mesures de réforme, notamment en négociant la Stratégie nationale sur les ingrédients. Cette stratégie est pilotée par l'industrie et ce sont les producteurs et les transformateurs de lait qui l'ont créée.

Le Canada respecte ses obligations en matière de commerce international. En vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain, les États-Unis jouissent d'un accès en franchise de droits et sans contingents pour les matières protéiques de lait, y compris le lait diafiltré. Cet accès en franchise de droits et hors contingent n'a pas changé.

Le Canada n'a pas pris de mesures générales pour limiter les importations en provenance des États-Unis. De fait, l'industrie laitière canadienne est moins protectionniste que l'industrie laitière américaine, qui a employé des obstacles techniques pour empêcher les produits laitiers canadiens de pénétrer sur le marché américain. Le Canada importe 6,3 p. 100 de son fromage, 10 p. 100 de son beurre et 10 p. 100 de ses poudres de lait. En comparaison, les États-Unis importent 3 p. 100 de leur fromage, 3 p. 100 de leur beurre et 8 p. 100 de leurs poudres de lait; ces importations sont donc bien moindres que les importations canadiennes.

On ne peut pas blâmer le Canada pour la situation générale à laquelle doivent faire face les producteurs canadiens et les producteurs américains. Notre gouvernement soutient le système de gestion de l'offre, les producteurs laitiers, et l'ensemble de l'industrie laitière au Canada.

Nous comprenons que les États-Unis veuillent faire de même pour leur industrie. Toutefois, il est important que nous travaillions de concert afin de créer des emplois pour la classe moyenne et que nous n'attribuions pas à tort la responsabilité des changements économiques causés par les tendances du marché mondial.

Le partenariat entre le Canada et les États-Unis est un modèle pour le monde entier. Faisons en sorte qu'il le demeure en travaillant ensemble, comme nous l'avons fait si souvent au cours de notre histoire, et qu'il soit encore plus fort.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Gouverneur Cuomo, Monsieur le Gouverneur Walker, l'expression de ma haute considération.

L'ambassadeur du Canada,



David MacNaughton